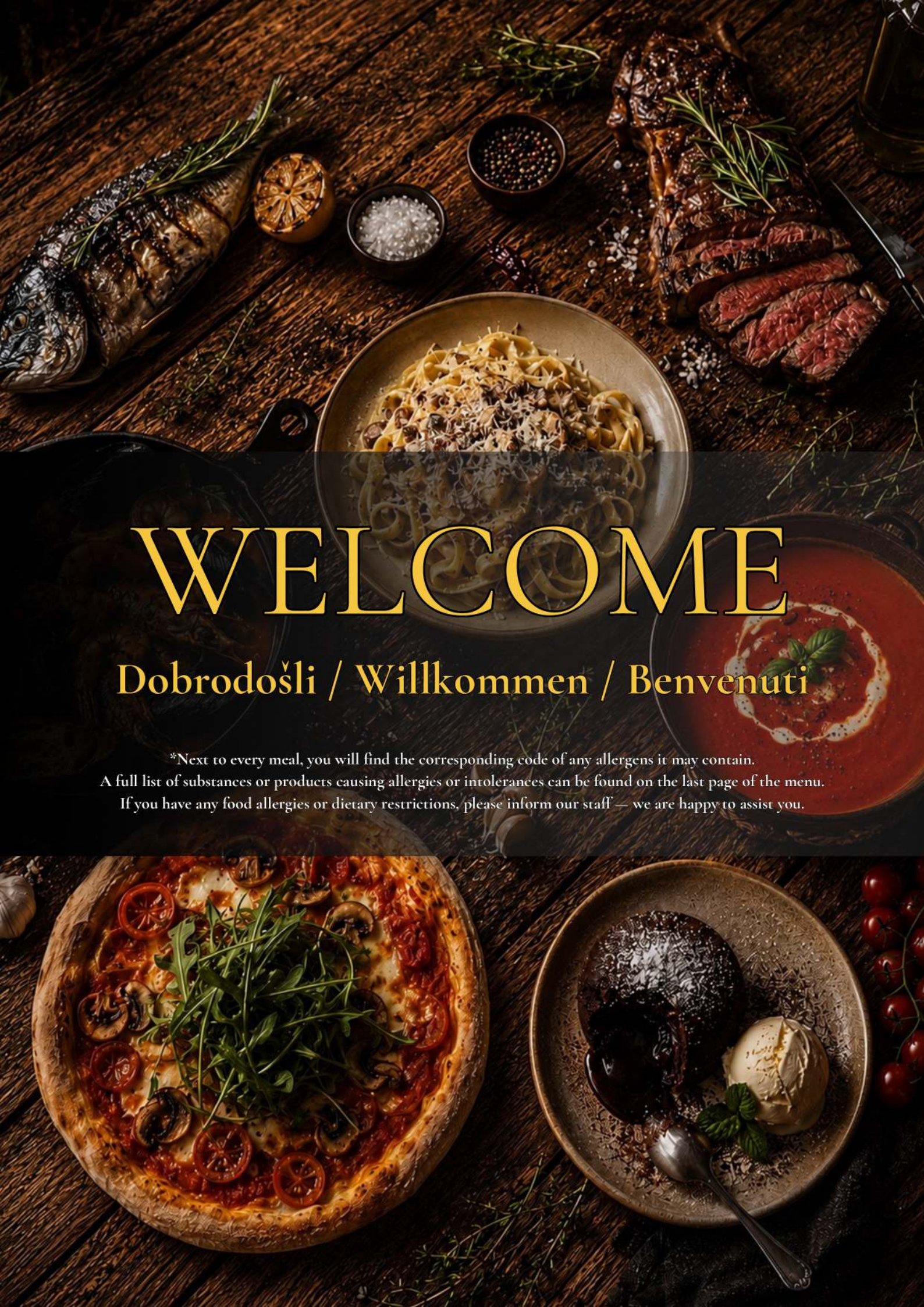




WELCOME

Dobrodošli / Willkommen / Benvenuti

*Next to every meal, you will find the corresponding code of any allergens it may contain.
A full list of substances or products causing allergies or intolerances can be found on the last page of the menu.
If you have any food allergies or dietary restrictions, please inform our staff — we are happy to assist you.

WINE LIST

Vinska karta / Weinkarte / Carta dei vini

DEKLIĆ WINE

Muškat Žuti - 28,00€

Malvazija - 28,00€

Rose - 28,00€

Sauvignon - 35,00€

Chardonnay - 31,00€

Merlot - 35,00€

Teran - 35,00€

Brut sparkling - 40,00€

DEKLIĆ HOUSE WINE

Wine 0.1l - 2,00€

Wine 0.25l - 4,50€

Wine 0.5l - 10,00€

Wine 1l - 20,00€

WINE

Malvazija Marčeta 0,75l - 33,00€

Teran Marčeta 2019. 0,75l - 36,00€

SPARKLING WINE

WM 24 0,75l - 37,00€

*Vina nagrađivanih istarskih vinara
Award-winning wines from Istrian winemakers
Preisgekrönte Weine istrischer Winzer
Vini premiati dei viticoltori istriani*

COCKTAILS

Kokteli / Cocktails / Cocktail

APEROL SPRITZ - 8,50€
TERANINO SPRITZ - 8,50€
HUGO - 8,50€
CUBA LIBRE - 10,50€
MOJITO - 10,50€
SEX ON THE BEACH - 10,50€
HAWAII - 10,50€
MAI TAI - 11,50€
VIRGIN COCKTAIL - 8,00€

Cold APPETIZERS

Hladna predjela / Kalte Vorspeisen / Antipasti freddi

*3/4/7/10/14

BOSCHETTO SEAFOOD PLATTER for 2

Anchovies, marinated sardines, octopus salad, cod, fish pâté, olives
Inćuni, srdele, salata od hobotnice, bakalar, riblja pašteta, masline
Anchovis, Sardinen, Oktopussalat, Kabeljau, Fischpastete, Oliven
Acciughe, sardine, insalata di polpo, baccalà, pâté di pesce, olive

21,50€

*7/10/12/14

OCTOPUS SALAD

Salata od hobotnice
Oktopussalat
Insalata di polpo

14,50€

*7

BOSCHETTO COLD PLATTER for 2

A selection of Istrian cured meats, Istrian cheeses, and olives
Selekcija istarskih suhomesnatih proizvoda, istarskih sireva i maslina
Eine Auswahl an istrischen Würstwaren, istrischem Käse und Oliven
Selezione di salumi istriani, formaggi istriani e olive

20,80€

Hot APPETIZERS

Topla predjela / Warme Vorspeisen / Antipasti caldi



GRILLED SHRIMPS for 2

Kozice na žaru
Gegrillte garnelen
Gamberi alla griglia

22,00€



SHRIMPS IN BUZARA SAUCE for 2

Kozice na buzari
Garnelen in Buzara-sauce
Gamberi alla buzara

23,00€



MUSSELS BUZARA STYLE

Dagnje na buzari
Miesmuscheln nach Buzara-Art
Cozze alla busara

14,50€



MIXED SHELLFISH

Mix školjki
Muschelmix
mix di cozze e molluschi

9,00€



MIXED SHELLFISH

Miješane školjke
Gemischte Schalentiere
Frutti di mare misti

22,00€

SOUPS

Juhe / Suppen / Zuppe

BEEF SOUP

Goveda juha
Rindssuppe
Zuppa di manzo
6,50€

TOMATO SOUP

Juha od rajčice
Tomatensuppe
Zuppa di pomodoro
6,50€

FISH SOUP

Riblja juha
Fischsuppe
Zuppa di pesce
7,00€

SALADS

Salate / Salate / Insalate



TUNA SALAD

Salata s tunom
Thunfischsalat
Insalata di tonno

14,30€



SALMON SALAD

Salata s lososom
Lachssalat
Insalata di salmone

16,00€



CAESAR SALAD

Cezar salata
Caesar Salad
Insalata Cesare

13,30€



PROSCIUTTO & BURRATA

Pršut i burrata
Prosciutto und Burrata
Prosciutto e burrata

15,50€

*7
BALKAN SALAD

Balkanska salata
Balkan salat
Insalata balcanica

13,00€

*7
MEDITERRAEN SALAD

Mediterska salata
Mediterraner Salat
Insalata mediterranea

10,00€

MIXED SALAD

Miješana salata
Gemischter Salat
Insalata mista

8,00€

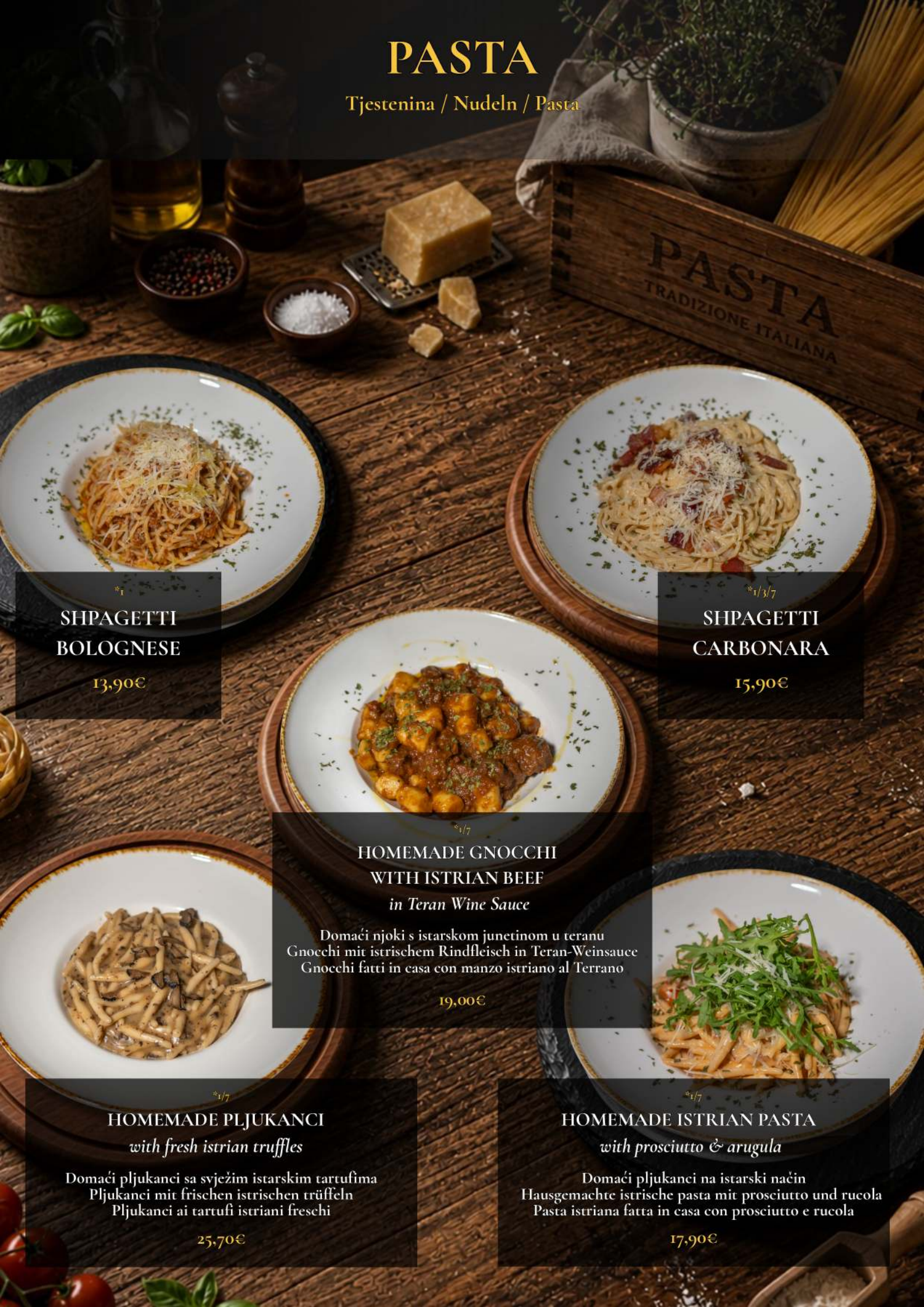
*7/8
CAPRESE SALAD

Caprese salata
Caprese Salat
Insalata caprese

11,00€

PASTA

Tjestenina / Nudeln / Pasta



*1

SHPAGETTI BOLOGNESE

13,90€

*1/3/7

SHPAGETTI CARBONARA

15,90€

*1/7

HOMEMADE GNOCCHI WITH ISTRIAN BEEF

in Teran Wine Sauce

Domaći njoki s istarskom junetinom u teranu
Gnocchi mit istrischem Rindfleisch in Teran-Weinsauce
Gnocchi fatti in casa con manzo istriano al Terrano

19,00€

*1/7

HOMEMADE PLJUKANCI *with fresh istrian truffles*

Domaći pljukanci sa svježim istarskim tartufima
Pljukanci mit frischen istrischen trüffeln
Pljukanci ai tartufi istriani freschi

25,70€

*1/7

HOMEMADE ISTRIAN PASTA *with prosciutto & arugula*

Domaći pljukanci na istarski način
Hausgemachte istrische pasta mit prosciutto und rucola
Pasta istriana fatta in casa con prosciutto e rucola

17,90€

*1/2/4/14

FRESH MUSSELS PASTA

with mussels, queen scallops, & clams

Linguini, svježe dagnje, kaneštrele i mušule
Linguine frisch, Miesmuscheln, Kammuscheln, Venusmuscheln
Linguine fresche, cozze, canestrelli, mitili

23,20€

*1/2/4/14

SEAFOOD PASTA

with prawns, cuttlefish, calamari, shellfish

Linguini, kozice, sipa, lignje, školjke
Linguine, Garnelen, sepija, calamari, muscheln
Linguine, Gamberi, seppia, calamari, frutti di mare

21,90€

*1/2/4/14

SALMON PASTA

Linguini s lososom
Linguine mit Lachs
Linguine al salmone

20,90€

*1/2/4/14

VEGGIE PASTA

Linguini s povrćem
Linguine mit Gemüse
Linguine con verdure

15,50€

FISH MENU

Ribljí meni / Fischmenü / Menu di pesce

28,00€

DEKLIĆ
Osnovljena 1898 od 1926
MALVAZIJA
ISTARSKA
2024

*1/3/4/14

FRITTO MISTO

Sitna pržena riba
Frittierte kleine Fische
Pesciolini fritti

21,00€

TUNA STEAK

with grilled vegetables & flavored polenta

Odrezak od tune sa grilanim povrćem i aromatiziranom palentom
Thunfischsteak mit gegrilltem Gemüse und aromatisierter polenta
Bistecca di tonno – con verdure grigliate e polenta aromatizzata

24,00€

GRILLED CALAMARI

Lignje na žaru
Gegrillte calamari
Calamari alla griglia

19,90€

FRIED CALAMARI

Pržene lignje
Frittierte calamari
Calamari fritti

19,90€



35,00€

FISH PLATTER I CLASS (1kg) for 2

with dalmatian-style swiss chard

Sea bream, sea bass, prawns, calamari, shellfish
Orada, brancin, kozice, lignje, školjke, blitva na dalmatinski način
Dorade, wolfsbarsch, garnelen, calamari, schalentiere, mangold
Orata, branzino, gamberi, calamari, frutti di mare, bietole

58,00€



GRILLED SEA-BREAM I CLASS (400gr)

with dalmatian-style swiss chard

ORADA NA ŽARU sa blitvom na dalmatinski način
GEGRILLTE DORADE mit mangold nach dalmatinischer art
ORATA alla GRIGLIA con bietole alla dalmata

22,50€



GRILLED SEA-BASS I CLASS (400gr)

with dalmatian-style swiss chard

BRANCIN NA ŽARU sa blitvom na dalmatinski način
GEGRILLTE DORADE mit mangold nach dalmatinischer art
ORATA alla GRIGLIA con bietole alla dalmata

22,50€



GRILLED SALMON FILLET

Grillani file lososa
Gegrilltes Lachsfilet
Filetto di salmone alla griglia

25,00€



MEAT MENU

Mesni meni / Fleischmenü / Menu di carne

BALKAN PLATTER (700gr) for 2
with French fries, onion & ajar

Mesna plata za 2 osobe
Fleischplatte für 2 Personen
Grigliata mista di carne per 2 persone

44,00€

MIX GRILL for 1

Miješano meso
Gemischter Grillteller
Grigliata mista

22,00€

**HOME-MADE
MEAT SPECIALTIES**

GRILLED BEEFSTEAK

Grilani biftek
Gegrilltes Rinderfiletsteak
Filetto di manzo alla griglia

36,00€

RUMP STEAK TAGLIATA

Ramstek tagliata
Rumpsteak-Tagliata
Tagliata di manzo

26,00€

ĆEVAPČIĆI (300gr)

with french fries, ajvar & onion

S pomfritom, ajvarom i lukom
Mit Pommes frites, Ajvar und Zwiebeln
Con patatine fritte, ajvar e cipolla

16,50€



GOURMET BEEF PATTY (300gr)

with gouda, pancetta & french fries

S gaudom, pancetom i pomfritom
Mit Gouda, Pancetta und Pommes frites
Con gouda, pancetta e patatine fritte

18,50€



HOME-MADE MEAT SPECIALTIES

STUFFED BEEF PATTY (300gr)

with cheese & french fries

Punjena pljeskavica
Gefülltes Hacksteak
Hamburger di manzo ripieno

18,50€



STUFFED PORK LOIN (300gr)

filled with cheese & pancetta

Punjena vješalica rolana u panceti
Gerollte gefüllte Schweinelende im Pancetta-Mantel
Filetto di maiale ripieno e arrotolato nella pancetta

19,50€



CHICKEN FILLET

in gorgonzola sauce with french fries

Pileći file s gorgonzolom
Hähnchenbrustfilet mit Gorgonzola
Filetto di pollo alla gorgonzola

17,00€



GRILLED CHICKEN FILLET

with french fries

Pileći file na žaru s pomfritom
Gegrilltes Hähnchenbrustfilet mit Pommes frites
Filetto di pollo alla griglia con patatine fritte

15,50€



HOME-MADE MEAT SPECIALTIES

CHICKEN WIENER SCHNITZEL

with french fries

Bečki odrezak od pilećeg filea
Wiener Schnitzel vom Hähnchenbrustfilet
Cotoletta alla viennese di pollo

15,00€



BBQ PORK RIBS (500gr)

with roasted potatoes

Svinjska rebra s pekarskim krumpirom
Schweinerippchen mit Bäckerinnenkartoffeln
Costine di maiale con patate al forno

23,00€



EXTRAS

Dodaci / Extrasutaten / Ingredienti extra

Bread - 2,50€
Garlic Bread - 3,00€
French Fries - 5,00€
Rice - 5,00€
Pasta - 5,00€

Dalmatian-style Swiss chard - 6,00€
Grilled Vegetables - 7,00€
Tartufata - 7,00€

Olives - 3,00€
Grand Padano - 3,00€

Kajmak - 3,00€
Ketchup - 1,60€
Mayonnaise - 1,60€
Mustard - 1,60€
Tartar Sauce - 2,00€
Trieste Sauce - 2,00€

PIZZA



*1/7

MARGHERITA

Umak od rajčice, mozzarella, ekstra djevičansko maslinovo ulje, svježi bosiljak

Tomato sauce, mozzarella, extra virgin olive oil, fresh basil

Tomatensauce, Mozzarella, natives Olivenöl extra, frischer Basilikum

Salsa di pomodoro, mozzarella, olio extravergine d'oliva, basilico fresco

11,00€



*1/7

MARGHERITA BURRATA

Umak od rajčice, mozzarella, burrata, svježi bosiljak

Tomato sauce, mozzarella, burrata, fresh basil

Tomatensauce, Mozzarella, Burrata, frischer Basilikum

Salsa di pomodoro, mozzarella, burrata, basilico fresco

16,00€



*1/7

QUATTRO FORMAGGI

Umak od rajčice, mozzarella, gauda, gorgonzola, grana padano

Tomato sauce, mozzarella, gouda, gorgonzola, grana padano

Tomatensauce, Mozzarella, Gouda, Gorgonzola, Grana Padano

Salsa di pomodoro, mozzarella, gouda, gorgonzola, grana padano

15,00€



*1/7

TARTUFATA

Tartufata, ulje od tartufa, mozzarella, grana padano, kiselo vrhnje

Truffle paste, truffle oil, mozzarella, grana padano, sour cream

Trüffelpaste, Trüffelöl, Mozzarella, Grana Padano, Sauerrahm

Tartufata, olio al tartufo, mozzarella, grana padano, panna acida

16,00€

*1/7

PROSCIUTTO COTTO

Umak od rajčice, mozzarella, šunka
Tomato sauce, mozzarella, ham
Tomatensauce, Mozzarella, Schinken
Salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto

12,00€

*1/7

MASCARPONE PROSCIUTTO

Umak od rajčice, mozzarella, istarski pršut, mascarpone
Tomato sauce, mozzarella, Istrian prosciutto, mascarpone
Tomatensauce, Mozzarella, istrischer Rohschinken (Prosciutto), Mascarpone
Salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto crudo d'Istria, mascarpone

15,00€

*1/7

FUNGHI

Umak od rajčice, mozzarella, gljive
Tomato sauce, mozzarella, mushrooms
Tomatensauce, Mozzarella, Pilze
Salsa di pomodoro, mozzarella, funghi

12,00€

*1/7

CAPRICCIOSA

Umak od rajčice, mozzarella, šunka, gljive, artičoke
Tomato sauce, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes
Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Pilze, Artischocken
Salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, carciofi

12,50€



*1/7

PEPERONI

Umak od rajčice, mozzarella, salama venticina, panceta, ljute papričice, ljubičasti luk
 Tomato sauce, mozzarella, venticina salami, pancetta, chili peppers, red onion
 Tomatensauce, Mozzarella, Venticina-Salami, Pancetta, scharfe Peperoni, rote Zwiebeln
 Salsa di pomodoro, mozzarella, salame venticina, pancetta, peperoncino, cipolla rossa

14,50€



*1/7

CALABRA

Mozzarella, nduja, sušena rajčica, ljubičasti luk
 Mozzarella, 'nduja (spicy pork paste), sun-dried tomatoes, red onion
 Mozzarella, 'Nduja (scharfe Streichwurst), getrocknete Tomaten, rote Zwiebeln
 Mozzarella, 'nduja, pomodori secchi, cipolla rossa

16,00€



*1/7

MORTAZZA

Mortadella, krema od pistača, mozzarella, pistaci
 Mortadella, pistachio cream, mozzarella, pistachios
 Mortadella, Pistaziencreme, Mozzarella, Pistazien
 Mortadella, crema di pistacchio, mozzarella, pistacchi

17,00€



*1/7

DELICATA

Umak od rajčice, mozzarella, šunka, philadelphia krem sir, cherry rajčice, češnjak
 Tomato sauce, mozzarella, ham, Philadelphia cream cheese, cherry tomatoes, garlic
 Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Philadelphia-Frischkäse, Cherrytomaten, Knoblauch
 Salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, formaggio spalmabile Philadelphia, pomodorini, aglio

13,00€

*1/7

FRANKFURTER

Umak od rajčice, mozzarella, hrenovke, pomfrit
Tomato sauce, mozzarella, frankfurters, french fries
Tomatensauce, Mozzarella, Würstchen, Pommes frites
Salsa di pomodoro, mozzarella, würlstel, patatine fritte
16,00€



*1/7

SALAMI

Umak od rajčice, mozzarella, salamino
Tomato sauce, mozzarella, pepperoni
Tomatensauce, Mozzarella, Salamino
Salsa di pomodoro, mozzarella, salamino
13,00€



*1/7

QUATTRO STAGIONI

Umak od rajčice, mozzarella, šunka, salama, gljive, pečena paprika
Tomato sauce, mozzarella, ham, salami, mushrooms, roasted bell peppers
Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Salami, Pilze, geröstete Paprika
Salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, salame, funghi, peperoni arrostiti
14,00€



*1/7

VEGETARIANA

Umak od rajčice, mozzarella, gljive, tikvice, paprika, kukuruz, artičoke, cherry rajčice, rukola
Tomato sauce, mozzarella, mushrooms, zucchinis, bell peppers, corn, artichokes, cherry tomatoes, arugula
Tomatensauce, Mozzarella, Pilze, Zucchini, Paprika, Mais, Artischocken, Cherrytomaten, Rucola
salsa di pomodoro, mozzarella, funghi, zucchini, peperoni, mais, carciofi, pomodorini, rukola
14,00€

*3/7

TUNA

Umak od rajčice, mozzarella, tuna, luk, masline
 Tomato sauce, mozzarella, tuna, onion, olives
 Tomatensauce, Mozzarella, Thunfisch, Zwiebeln, Oliven
 Salsa di pomodoro, mozzarella, tonno, cipolla, olive

15,00€

*1/7

ISTRIANA

Umak od rajčice, mozzarella, istarski pršut, rukola, cherry rajčice, grana padano
 Tomato sauce, mozzarella, Istrian prosciutto, arugula, cherry tomatoes, grana padano
 Tomatensauce, Mozzarella, istrischer Rohschinken (Prosciutto), Rucola, Cherrytomaten, Grana Padano
 salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto crudo d'Istria, rucola, pomodorini, grana padano

15,00€

PIZZA TOPPINGS

- Salamino - 3,00€
- Vetricina - 3,00€
- Kotto - 3,00€
- Pancetta - 4,00€
- Tomato Sauce - 3,00€
- Mozzarella - 4,00€
- Arugula - 3,00€
- Cherry Tomatoes - 3,00€
- Onion - 3,00€
- Prosciutto - 4,00€
- Corn - 3,00€
- Olives - 3,00€
- Mushrooms - 3,00€
- Gorgonzola - 4,00€
- Parmesan - 4,00€
- Grana Padano - 4,00€

KIDS MENU

Dječji meni / Kindermenü / Menu per bambini

COCA COLA 0,5l / ORANGE JUICE 0,5l / ICE TEA 0,5l

6,00€



CHICKEN STRIPS

Pileći prutići
Hähnchenstreifen
Filetti di pollo croccanti

10,00€

BABY BOLOGNESE

10,00€



BREADED HAKE

Panirani oslić
Paniertter Seehecht
Nasello impanato

10,00€



DESSERTS

Deserti / Nachspeisen / Dolci



CHEESECAKE

7,30€



CHOCOLATE MOUSSE

Čokoladni mus
Schokoladenmousse
Mousse al cioccolato

6,60€



TIRAMISU

7,30€



PANCAKES WITH NUTELLA

Palacinke s nutellom
Pfannkuchen mit Nutella
Pancake con Nutella

7,30€



PANCAKES WITH JAM

Palacinke s marmeladom
Pfannkuchen mit Marmelade
Pancake con marmellata

7,00€



POPPY CAKE

with Belgian White Chocolate

Torta od maka s bijelom belgijskom čokoladom
Mohnkuchen mit weißer belgischer Schokolade
Torta di semi di papavero con cioccolato bianco belga

7,00€



CHOCOLATE SOUFFLÉ

with vanilla ice cream

Čokoladni soufflé sa sladoledom od vanilije
Schokoladensoufflé mit Vanilleeis
Soufflé al cioccolato con gelato alla vaniglia

7,40€

DRINKS MENU

Pića / Getränke / Bevande

HOT DRINKS

Espresso - 2,20 €
Decaf espresso - 2,30 €
Small macchiato - 2,40 €
Large macchiato - 2,60 €
Small cappuccino - 2,40 €
Large cappuccino - 2,60 €
Coffee with whipped cream - 2,60 €
Café latte - 2,80 €
Decaf café latte - 2,90 €
Latte macchiato - 3,10 €
Hot chocolate - 3,10 €
Hot chocolate with whipped cream - 3,60 €
Nescafe - 2,90 €
Ice coffee - 5,00 €
Tea - 2,90 €
Tea with honey - 4,00 €
Honey - 1,30 €
Whipped cream - 1,3 €
Milk - 1 €

DOMESTIC SPIRITS

Amaro 0,03l - 3,10 €
Pelinkovac 0,03l - 3,10 €
Stock 84 0,03l - 3,10 €
Cynar / Campari 0,03l - 3,40 €
Brandy 0,03l - 3,10 €
Biska 0,03l - 3,10 €
Medenica 0,03l - 3,10 €
Blueberry liqueur 0,03l - 3,10 €
Travarica 0,03l - 3,10 €
Slivovitz 0,03l - 3,10 €
Komovica 0,03l - 3,10 €
Teranino 0,03l - 3,10 €
Sour cherry liqueur 0,03l - 3,10 €
Olive liqueur 0,03l - 3,10 €

IMPORTED SPIRITS

Jack Daniels 0,03l - 4,70 €
Jack Daniels Single Barrel 0,03l - 5,50 €
Jameson 0,03l - 7,70 €
Chivas Regal 12 YO 0,03l - 4,80 €
The Famous Grouse 0,03l - 4,80 €
Martini 0,05l - 4,30 €

SOFT DRINKS

Still water 0,33l - 3,20 €
Still water 0,75l - 5,90 €
Sparkling water 0,33l - 3,20 €
Sparkling water 0,75l - 5,90 €
Flavored sparkling water 0,33l - 3,30 €
Lemonade 0,30l - 3,80 €
Freshly squeezed juice 0,10l - 2,60 €
Fruit juices 0,20l - 3,75 €
Juicy Vita pcs - 2,95 €
Iced tea 0,25l - 3,6 €
Coca-Cola, Coca-Cola Zero, Fanta, Sprite, Schweppes, Pašaret 0,25l - 3,9 €
Coca-Cola, Fanta, Sprite, iced tea 0,5l - 7,00 €
Red Bull 0,25l - 5,5 €
Apfelschorle 0,30l - 3,70 €
Apfelschorle 0,50l - 5,60 €
Spezi 0,30l - 3,70 €
Spezi 0,50l - 6,50 €
Hidra 0,5l - 5,40 €

BEER

Favorit draft 0,30l - 3,80 €
Favorit draft 0,50l - 5,00 €
Favorit 0,30l - 3,90 €
Favorit 0,50l - 5,60 €
Karlovačko dark 0,50l - 5,60 €
Favorit Radler 0,50l - 5,00 €
Istarsko 0,33l - 4,80 €
Istarsko 0,50l - 5,80 €
Stari Lisac 0,50l - 5,90 €
Heineken 0,33l - 5,00 €
Desperados 0,33l - 5,50 €
Non-alcoholic beer 0,50l - 5,40 €

MIXED DRINKS

Gemišt 0,50l - 6,6 €
Bambus 0,30l - 3,9 €
Bambus 0,50l - 6,6 €
Miš Maš 0,30l - 3,9 €
Miš Maš 0,50l - 6,6 €

COGNAC

Remy Martin V.S.O.P. 0,03l - 6,80 €
Martell V.S.O.P. 0,03l - 11,80 €

GIN

Bickens 0,03l - 4,50 €
Bulldog 0,03l - 5,90 €
The Botanist 0,03l - 8,80 €
Gin Nini Istrian Dry Gin 0,03l - 4,30 €

TEQUILA

Olmeca Blanco 0,03l - 4,80 €

RUM

Malibu 0,03l - 4,80 €
Brugal 0,03l - 4,50 €
Brugal 1888 0,03l - 4,70 €

VODKA

Lukusowa 0,03l - 3,10 €
Finlandia 0,03l - 4,50 €

LIQUEURS

Amaro Ramazzotti 0,03l - 4,10 €
Amaro Montenegro 0,03l - 4,10 €
Jägermeister 0,03l - 4,50 €
Baileys 0,03l - 4,10 €

DEKLIĆ

Hazelnut liqueur 0,03l - 3,20 €
Teranino 0,03l - 3,20 €
Pelinkovac 0,03l - 3,20 €
Travarica 0,03l - 3,20 €

SUBSTANCES OR PRODUCTS CAUSING ALLERGIES OR INTOLERANCES

- Cereals containing gluten**, i.e., wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut, or their hybridized strains, and products made from these cereals, except:
 - a) Glucose syrups based on wheat, including dextrose
 - b) Wheat-based maltodextrin
 - c) Barley-based glucose syrups
 - d) Cereals used for the production of alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin
- Crustaceans and products thereof**
- Eggs and products thereof**
- Fish and fish products**, except:
 - a) Fish gelatin used as a carrier for vitamins and carotenoids
 - b) Fish gelatin or isinglass used as a fining agent in beer and wine
- Peanuts and products thereof**
- Soybeans and products thereof**, except:
 - a) Fully refined soybean oil and fat
 - b) Natural mixed tocopherols (E306), natural D-alpha-tocopherol, natural D-alpha-tocopherol acetate, and natural D-alpha-tocopherol succinate derived from soy
 - c) Vegetable phytosterols and phytosterol esters derived from soybean oil
 - d) Vegetable stanol ester produced from plant sterols derived from soybean oil
- Milk and milk products** (including lactose), except:
 - a) Whey used for the production of alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin
 - b) Lactitol
- Nuts**, i.e., almonds (*Amygdalus communis* L.), hazelnuts (*Corylus avellana*), walnuts (*Juglans regia*), cashews (*Anacardium occidentale*), pecans (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts (*Bertholletia excelsa*), pistachios (*Pistacia vera*), macadamia or Queensland nuts (*Macadamia ternifolia*) and their products, except nuts used for the production of alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin
- Celery and products thereof**
- Mustard and products thereof**
- Sesame seeds and products thereof**
- Sulfur dioxide and sulfites** at concentrations greater than 10 mg/kg or 10 mg/l, calculated as total SO₂, in products ready for consumption or reconstituted according to the manufacturer's instructions
- Lupin and products thereof**
- Mollusks and products thereof**

STOFFE ODER PRODUKTE, DIE ALLERGIEN ODER UNVERTRÄGLICHKEITEN AUSLÖSEN

- Glutenhaltige Getreide**, nämlich Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut oder deren Hybridstämme sowie daraus hergestellte Erzeugnisse, außer:
 - a) Glukosesirupe auf Weizenbasis einschließlich Dextrose
 - b) Maltodextrine auf Weizenbasis
 - c) Glukosesirupe auf Gerstenbasis
 - d) Getreide zur Herstellung alkoholischer Destillate einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs
- Krebstiere und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Eier und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Fisch und Fischerzeugnisse**, außer:
 - a) Fischgelatine, die als Trägerstoff für Vitamin- oder Karotinoidzubereitungen verwendet wird
 - b) Fischgelatine oder Hausenblase, die als Klärmittel in Bier und Wein verwendet wird
- Erdnüsse und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Sojabohnen und daraus hergestellte Erzeugnisse**, außer:
 - a) Vollständig raffiniertes Sojabohnenöl und -fett
 - b) Natürliche gemischte Tocopherole (E306), natürliches D-alpha-Tocopherol, natürliches D-alpha-Tocopherolacetat und natürliches D-alpha-Tocopherolsuccinat aus Soja
 - c) Pflanzliche Phytosterine und Phytosterinester aus Sojabohnenöl
 - d) Pflanzenstanolester hergestellt aus Pflanzensterinen aus Sojabohnenöl
- Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose)**, außer:
 - a) Molke zur Herstellung alkoholischer Destillate einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs
 - b) Lactit
- Schalenfrüchte**, nämlich Mandeln (*Amygdalus communis* L.), Haselnüsse (*Corylus avellana*), Walnüsse (*Juglans regia*), Kaschunüsse (*Anacardium occidentale*), Pecannüsse (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), Paranüsse (*Bertholletia excelsa*), Pistazien (*Pistacia vera*), Macadamia- oder Queenslandnüsse (*Macadamia ternifolia*) sowie daraus hergestellte Erzeugnisse, außer Schalenfrüchte zur Herstellung alkoholischer Destillate einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs
- Sellerie und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Senf und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Sesamsamen und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Schwefeldioxid und Sulfite** in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l als insgesamt vorhandenes SO₂, die in verzehrfertigen oder gemäß den Anweisungen des Herstellers in den ursprünglichen Zustand zurückgeführten Erzeugnissen zu berechnen sind
- Lupinen und daraus hergestellte Erzeugnisse**
- Weichtiere und daraus hergestellte Erzeugnisse**

TVARI ILI PROIZVODI KOJI UZROKUJU ALERGIJE ILI INTOLERANCIJE

- Žitarice koje sadrže gluten**, odnosno pšenica, raž, ječam, zob, pir, kamut ili njihovi hibridni sojevi te proizvodi od tih žitarica, osim:
 - a) Glukoznih sirupa na bazi pšenice, uključujući dekstrozu
 - b) Maltodekstrina na bazi pšenice
 - c) Glukoznih sirupa na bazi ječma
 - d) Žitarica koje se koriste za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla
- Rakovi i proizvodi od rakova**
- Jaja i proizvodi od jaja**
- Ribe i riblji proizvodi**, osim:
 - a) Riblje želatine koja se koristi kao nosač vitamina i karotenoida
 - b) Riblje želatine ili ihtiolke koja se koristi kao sredstvo za bistenje piva i vina
- Kikiriki i proizvodi od kikirikija**
- Soja i proizvodi od soje**, osim:
 - a) Potpuno rafiniranog sojinog ulja i masti
 - b) Prirodnih miješanih tokoferola (E306), prirodnog D-alfa-tokoferola, prirodnog D-alfa-tokoferol acetata i prirodnog D-alfa-tokoferol sukcinata dobivenih iz soje
 - c) Biljnih fitosterola i fitosterol estera dobivenih iz sojinog ulja
 - d) Biljnog stanol estera proizvedenog iz biljnih sterola dobivenih iz sojinog ulja
- Mlijeko i mliječni proizvodi (uključujući laktozu)**, osim:
 - a) Sirutke koja se koristi za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla
 - b) Laktitola
- Orašasti plodovi**, odnosno bademi (*Amygdalus communis* L.), lješnjaci (*Corylus avellana*), orasi (*Juglans regia*), indijski oraščići (*Anacardium occidentale*), pekan orasi (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazilski oraščići (*Bertholletia excelsa*), pistacije (*Pistacia vera*), makadamija ili queenslandski oraščići (*Macadamia ternifolia*) te proizvodi od njih, osim orašastih plodova koji se koriste za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla
- Celer i proizvodi od celera**
- Gorušica i proizvodi od gorušice**
- Sjemena sezama i proizvodi od sezama**
- Sumporov dioksid i sulfiti** u koncentracijama većim od 10 mg/kg ili 10 mg/l, izraženo kao ukupni SO₂, u proizvodima spremnim za konzumaciju ili pripremljenima prema uputama proizvođača
- Lupina i proizvodi od lupine**
- Mekušci i proizvodi od mekušaca**

SOSTANZE O PRODOTTI CHE PROVOCANO ALLERGIE O INTOLLERANZE

- Cereali contenenti glutine**, vale a dire grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridi e prodotti derivati, ad eccezione di:
 - a) sciroppi di glucosio a base di grano, incluso il destrosio
 - b) maltodestrine a base di grano
 - c) sciroppi di glucosio a base di orzo
 - d) cereali utilizzati per la produzione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola
- Crustacei e prodotti a base di crostacei**
- Uova e prodotti a base di uova**
- Pesce e prodotti a base di pesce**, ad eccezione di:
 - a) gelatina di pesce utilizzata come supporto per preparati di vitamine o carotenoidi
 - b) gelatina di pesce o colla di pesce utilizzata come chiarificante nella birra e nel vino
- Arachidi e prodotti a base di arachidi**
- Soia e prodotti a base di soia**, ad eccezione di:
 - a) olio e grasso di soia completamente raffinati
 - b) tocoferoli misti naturali (E306), D-alfa-tocoferolo naturale, acetato di D-alfa-tocoferolo naturale e succinato di D-alfa-tocoferolo naturale derivati dalla soia
 - c) fitosteroli vegetali e esteri di fitosterolo derivati dall'olio di soia
 - d) esteri di stanoli vegetali prodotti da steroli vegetali derivati dall'olio di soia
- Latte e prodotti a base di latte (incluso il lattosio)**, ad eccezione di:
 - a) siero di latte utilizzato per la produzione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola
 - b) lattitolo
- Frutta a guscio**, vale a dire mandorle (*Amygdalus communis* L.), nocciole (*Corylus avellana*), noci (*Juglans regia*), anacardi (*Anacardium occidentale*), noci pecan (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), noci del Brasile (*Bertholletia excelsa*), pistacchi (*Pistacia vera*), noci macadamia o del Queensland (*Macadamia ternifolia*) e prodotti derivati, ad eccezione della frutta a guscio utilizzata per la produzione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola
- Sedano e prodotti a base di sedano**
- Senape e prodotti a base di senape**
- Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo**
- Anidride solforosa e solfiti** in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l, espressi come SO₂ totale, nei prodotti pronti al consumo o ricostituiti secondo le istruzioni del produttore
- Lupini e prodotti a base di lupini**
- Molluschi e prodotti a base di molluschi**



ASTRO V.R. j.d.o.o.

Benčićeva 37, Pula

OIB: 5622792730

THANK YOU

Hvala / Danke / Grazie

The serving and consumption of alcoholic beverages and drinks containing alcohol is prohibited for persons under 18 years of age.
VAT is included in the price. The complaints book is located at the bar.

Posluživanje i konzumacija alkoholnih pića i pića koja sadrže alkohol zabranjena je osobama mlađim od 18 godina.
PDV je uključen u cijenu. Knjiga pritužbi nalazi se na šanku.

Der Ausschank und Konsum von alkoholischen Getränken und Getränken mit Alkoholgehalt ist Personen unter 18 Jahren verboten.
Die Mehrwertsteuer ist im Preis inbegriffen. Das Beschwerdebuch befindet sich an der Bar.

La somministrazione e il consumo di bevande alcoliche e bevande contenenti alcol sono vietati ai minori di 18 anni.
L'IVA è inclusa nel prezzo. Il libro dei reclami si trova al bar.